



中心：_____

姓名：_____

1120828 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

用圍裙將手擦乾，她抹的是她認為最好的滋潤霜——雞油。然後坐在竹椅裡，就菜油燈，眯起近視眼看起書來。這是她一天裡最悠閒的時刻。微弱的菜油燈，黃黃的紙上細細麻麻的小字，就她來說實在是非常吃力，我有時問她：「媽，你為什麼不點洋油燈呢？」她搖搖頭說：「太貴了。」我又說：「那你為什麼不去爸爸書房裡照明亮的洋油燈看書呢？」她更搖搖頭說：「你爸爸和朋友們作詩談學問。我只是看小書消遣，怎麼好去打攪他們。」

圍裙 apron 塗抹 smear 滋潤霜 moisturizing cream

眯(眼) squint 近視 near-sighted 菜油燈 colza oil lamp

細細麻麻 dense 吃力 strenuous 消遣 pastime